

И. Ю. СЕРОВА

К вопросу о влиянии Летописной книги на повести о Смуте С. И. Шаховского

Летописная книга — одна из популярнейших повестей о Смуте, написанных в первой трети XVII в. Среди многих недостаточно изученных проблем, возникающих при ее исследовании, одной из наиболее значимых является проблема влияния повести на целый ряд исторических памятников XVII в. (текст Летописной книги широко использовался при создании Рукописи Филарета, повестей о Смуте С. И. Шаховского, разрядных записей за Смутное время, Сибирских летописей).

В данной статье мы ограничимся рассмотрением вопроса о соотношении текста Летописной книги и текстов повестей о Смуте С. И. Шаховского.¹

Вопрос о влиянии Летописной книги на повести о Смуте С. И. Шаховского уже ставился в научной литературе. Его первым исследователем был С. Ф. Платонов, который считал, что «Шаховской. . . счел удобным для себя при описании фактов пользоваться готовым рассказом о Смуте, находящимся в повести Катырева»,² и что Шаховской в ряде случаев «прямо следует словам Катырева, изредка дополняя их риторическими отступлениями и вставками».³

Детальное сопоставление Летописной книги и повестей Шаховского было проведено Е. П. Семеновой.⁴ Исследовательница пришла к выводу, что при создании своих повестей Шаховской использовал текст Пространной редакции Летописной книги,⁵ и предложила на основании выявленных ею несоответствий в авторском стиле создателя Летописной книги и Шахов-

¹ Напомним, что С. И. Шаховской был автором двух повестей о Смуте — «Повесть известно сказуема на память великомученика благоверного царевича Дмитрия. . .» и «Повесть о некоем мнисе, како послася от бога на царя Бориса. . .». Эти два произведения в сущности представляют собой одно целое — написанное с использованием материала Летописной книги Житие царевича Дмитрия. Известно два списка повестей — оба в составе сборников произведений Шаховского (ГБЛ, собр. МДА. № 213, 214). Сопоставление Летописной книги и повестей Шаховского особенно важно, так как ряд ученых приписывают Шаховскому и авторство Летописной книги (см.: Кукушкина М. В. Семен Шаховской — автор Повести о Смуте // Памятники культуры: Новые открытия. Письменность. Искусство. Археология. Ежегодник. 1974. М., 1975. С. 75—78). Атрибуция Летописной книги Шаховскому принята в «Истории русской литературы» (Л., 1980. Т. 1. С. 305); см. также: Русское историческое повествование XVI—XVII вв. М., 1984. С. 325. Сразу оговорим, что представляемый нами материал важен в первую очередь для решения проблем, связанных с историей текста Летописной книги, а не ее авторства.

² С. Ф. Платонов атрибутировал Летописную книгу И. М. Катыреву-Ростовскому (см.: Платонов С. Ф. Древнерусские сказания и повести о Смутном времени XVII века как исторический источник. СПб., 1888. С. 207).

³ См.: Там же. С. 240—242.

⁴ Семенова Е. П. Русская историческая мысль первой трети XVII в.: (Творчество С. И. Шаховского и И. А. Хворостинина): Дис. . . канд. ист. наук. Л., 1982. С. 193—202.

⁵ Е. П. Семенова проводила сопоставление Летописной книги и повестей Шаховского на материале двух опубликованных в XIII т. РИБ редакций Летописной книги — Краткой и Пространной (соответственно традиционно считающихся первоначальной и вторичной).

ского с осторожностью подходить к атрибуции Летописной книги последнему.

Мы предлагаем новые данные по соотношению Летописной книги и повестей Шаховского, полученные с учетом сопоставления текстов повестей с текстом вновь открытой Особой редакции Летописной книги.⁶

Новое сопоставление текстов показало, что Шаховской использовал текст Летописной книги, с одной стороны, близкий к тексту Уваровского варианта Пространной редакции, а с другой — к тексту Первоначального варианта Особой редакции.⁷

Рассмотрим примеры параллельных чтений повестей Шаховского и разных редакций Летописной книги.

а) Текст повестей Шаховского ближе к тексту Уваровского варианта Пространной редакции Летописной книги, чем к тексту Хронографического варианта:⁸

Повести Шаховского

Пространная редакция Летописной книги Уваровский вариант Хронографический вариант

[Годунов]. . . повелевает. . . славныя дома во царствующем граде Москве огнем запалити, да быша людие о своих **напастех** имели попечение. . . (стб. 853).

[Годунов]. . . от предних времен **издалеча** сего со усердием желаше. . . (стб. 854).

[Москвичи]. . . вси **единогласно** вопияху, дабы херугви царствия восприял. . . (стб. 854).

[Борис именитых бояр] . . . мучителем предает и в **заточение** **посылает** и смерти горкия сподобляет. . . (стб. 858).

[Отрепьев рассказывает в Польше]. . . како Борис повеле его убити и **како его ото убийства соблюденно**. . . (стб. 852).

. . . дабы людие о своих **напастех** попечение имели. . . (стб. 633).

. . . от предних лет **издалеча** сего со усердием желаше. . . (стб. 634).

. . . вси **единогласно** вопияху, да царствует над ними. . . (стб. 634).

. . . мучителем предает и в **заточение** **посылает**, и смерти сподобляет. . . (стб. 636).

. . . и **како** его **ото убийства** **соблюденно**. . . (стб. 641).

. . . дабы людие о своих **печалех** попечение имели. . . (стб. 633).

. . . от предних лет **изначала** сего со усердием желаше. . . (стб. 634).

. . . вси вопияху, да царствует над ними. . . (стб. 634).

. . . мучителем предает и смерти горкия сподобляет. . . (стб. 636).

. . . и как он от **убийства** **соблюден**. . . (стб. 641).

⁶ Особая редакция Летописной книги дошла до нашего времени в довольно поздних списках (не ранее 50-х гг. XVII в.), однако есть основания датировать ее создание не позже 30-х гг., так как именно ее текст использовался при создании Рукописи Филарета (единственный список датируется началом 1630-х гг.). Особая редакция одинаково близка к Пространной и Краткой редакциям и обладает набором индивидуальных черт; по-видимому, она является промежуточной между Пространной и Краткой редакцией (но менее вероятно, что Особая редакция компилятивна). Особая редакция представлена двумя вариантами — Первоначальным и Риторическим (вторичным). См.: Серова И. Ю. «Летописная книга» И. М. Катырева-Ростовского: Проблема изучения редакций // Грузинская и русская средневековые литературы. Тбилиси, 1990.

⁷ Мы выделяем два варианта Пространной редакции Летописной книги — Хронографический и Уваровский. Уваровским вариантом мы называем текст повести по списку: ГИМ, собр. Уварова, № 609; между двумя вариантами Пространной редакции имеются довольно значительные разночтения, описанные П. Г. Васенко (см. Васенко П. Г. О редакциях Повести кн. И. М. Катырева-Ростовского // ЗРАО. СПб., 1899. С. 378—384). П. Г. Васенко предлагал даже выделять текст по Уваровскому списку как самостоятельную Посредствующую редакцию. Особая редакция наиболее связана именно с Уваровским вариантом Пространной редакции (см.: Серова И. Ю. «Летописная книга» И. М. Катырева-Ростовского).

⁸ Тексты Летописной книги и повестей Шаховского цитируются по: РИБ. 1909. Т. 13.

6) Повести Шаховского близки к тексту Особой редакции:⁹*Повести Шаховского**Летописная книга*

Особая редакция

Пространная редакция¹⁰

[Борис]. . . посылает **таибники** своя и убийцы некия на Угльч. . . (стб. 851).

[Отрепьев]. . . в той же обители **поставляется** во дьяконы. . . (стб. 860).

. . . той же князь **нача его** (Отрепьева. — И. С.) **вопрошати** о сицеве вещи. . . (стб. 861).

Власть дает бог, ему же хочет, той **пременяет** времена и лета, **воставляя** царя и **отставляя**, и от **гноища** вознося нища, и посадит его с сильными людскими. . . (стб. 863).

[Конец отступления по поводу избавления от Отрепьева]. . . **зде да станем** и **паки** о **настоящем** **побеседуем**. . . (стб. 870).

. . . посла **таибники** своя и убийцы некия на Угльч. . . (л. 94 об.).

. . . в той же обители **поставляется** во дьяконы. . . (л. 101 об.).

. . . **нача его вопрошати** о таковех вещи. . . (л. 103).

. . . зрите убо, всенародное множество, яко бог власти дает, ему же хочет, **поставляя** царя и **отставляя**, от **гноища** вознося нища, и посадит его с сильными людскими, и престола славе наследника являя его. . . (л. 97).¹¹

. . . **оставлю** убо многословити, **паки** о **настоящей** вещи **побеседую**. . . (л. 120).

. . . посла **советники** своя и убийцы некия на Угльч. . . (стб. 631).

. . . в той же обители **рукополагается** во дьяконы. . . (стб. 639).

. . . **вопрошает** его о таковех вещи. . . (стб. 640).

Приведенные примеры позволяют предположить, что существовал какой-то не дошедший до нас текст Летописной книги, промежуточный между Уваровским вариантом Пространной редакции и Первоначальным вариантом Особой, который Шаховской использовал при написании своих повестей.¹² Однако можно высказать и другое предположение — что Шаховской пользовался сразу обоими текстами. Это предположение кажется менее правдоподобным, так как наличие большого количества мелких чтений, сближающих повести Шаховского, с одной стороны, с Уваровским вариантом Пространной редакции, с другой — с Первоначальным Особой, говорит скорее об использовании именно единого, промежуточного между ними текста.

⁹ Ранее указывалось, что повести Шаховского имеют текстуальные совпадения именно с Первоначальным вариантом Особой редакции. Этот вывод объясняется тем, что в текстах повестей не обнаруживается никаких чтений Риторического варианта Особой редакции.

¹⁰ Чтения Хронографического варианта совпадают с чтениями Уваровского.

¹¹ Это отступление имеется только в Особой редакции.

¹² Поскольку текст Особой редакции связан именно с текстом Уваровского варианта Пространной редакции, а Шаховской, видимо, использовал текст Летописной книги, промежуточный между Уваровским вариантом Пространной и Первоначальным вариантом Особой, то остается предположить, что Шаховскому был известен текст Особой редакции, более близкий к протографу, чем известный нам текст ее Первоначального варианта (напомним, что все дошедшие списки Особой редакции, в том числе и списки Первоначального варианта, достаточно поздние). Возникает вопрос: а не имел ли Шаховской причастности к составлению Особой редакции?